



УПРАВЛІННЯ ОБІГРІВАЧЕМ «RA»

УПРАВЛЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЕМ «RA»


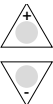














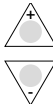








OPERATING INSTRUCTION FOR HEATER «RA»

UA УПРАВЛІННЯ ОБІГРІВАЧЕМ «RA»			
Функція	Режим з котрого доступна дана функція	Що потрібно робити	Подальший режим роботи (деякі функції потребують подальших дій)
Налаштування температури повітря в приміщенні	іде нагрів +0,5° Обогрів увімкнено, відображається температура в кімнаті	На короткий час натисніть будь-яку кнопку.	Поки блимає значення налаштованої температури, натисканням кнопок(можливо тривалим) «+» або «-» налаштуйте необхідну температуру. Пауза більше 5 секунд завершить налаштування.
Блокування кнопок (від дітей і т.п.)	Будь-який	Затисніть кнопку «+»,вийміть та вставте вилку у розетку, не раніше, ніж через 1 сек. відпустіть кнопку.	Блокування підтверджується короточасним відображенням даної індикації(також і при натисканні заблокованих кнопок)
Розблокування кнопок	Будь-який	Затисніть кнопку «-»,вийміть та вставте вилку у розетку, не раніше, ніж через 1 сек. відпустіть кнопку.	Розблокування підтверджується короточасним відображенням даної індикації
Вимкнення обігріву	Обогрів увімкнено.	Натисніть та утримуйте будь-яку кнопку біля 2 секунд	 Послідовно відображається Обігрів вимкнено, яскравість знижена (реж.термометра)
Увімкнення обігріву	Обігрів вимкнено	На короткий час натисніть обидві кнопки.	 Послідовно відображається Обігрів увімкнено
Увімкнення обігріву на заданий час	При включенні і виключенні обігріву (див. вище)	Поки відображаються прочерки (2 сек) короткочасно натисніть «+» або «-»	Встановіть необхідне число годин (1...12) протягом, яких буде підтримуватися задана температура. Робота по таймеру підтверджується пульсуванням екрану. Після закінчення часу обігрів буде вимкнений
Перегляд температури поверхні обігрівача	Обогрів увімкнено.	Поки значення блимає одночасно натисніть та утримуйте біля 2-х секунд обидві кнопки.	 Короткочасно відображається Відображається декілька секунд, потім повернення
Налаштування кінцевої температури поверхні обігрівача	Див. Налаштування температури повітря у приміщенні	Поки значення блимає одночасно натисніть та утримуйте біля 2-х секунд обидві кнопки.	Поки блимає значення налаштованої температури, натисканням кнопок(можливо тривалим) «+» або «-» налаштуйте кінцеву температуру обігрівача. Пауза більше 6 секунд завершить налаштування.

* - для зручності користування таблицею однойменні режими виділені своїми кольорами.

RU УПРАВЛЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЕМ «RA»			
Функция	Режим, из которого доступна данная функция	Что нужно сделать	Дальнейший режим работы (некоторые функции требуют последующих действий)
Установка температуры воздуха в помещении	идет нагрев +0,5° Обогрев включен, отображается температура в комнате	Кратковременно нажмите любую кнопку	Пока мигает значение установленной температуры, нажатием кнопки (можно продолжительным) «+» или «-» установите необходимую температуру. Пауза более 5 секунд завершит установку.
Блокирование кнопок (от детей и т.п.)	Любой	Жмите кнопку «+», выньте и вставьте вилку в розетку, не ранее, чем через 1 сек. отпустите кнопку	Блокирование подтверждается кратковременным отображением данной индикации (также и при нажатии заблокированных кнопок)
Разблокирование кнопок	Любой	Жмите кнопку «-», выньте и вставьте вилку в розетку, не ранее чем через 1 сек. отпустите кнопку	Разблокирование подтверждается кратковременным отображением данной индикации.
Выключение обогрева	Обогрев включен	Нажмите и удерживайте любую кнопку около 2-х секунд	 Последовательно отображается Обогрев выключен, яркость понижена (режим термостата)
Включение обогрева	Обогрев выключен	Кратковременно нажмите обе кнопки	 Последовательно отображается Обогрев включен
Включение обогрева на заданное время	При включении и выключении обогрева (см. выше)	Пока отображаются прочерки (2 сек) кратковременно нажмите любую кнопку	Установите необходимое число часов (1...12) в течении которых будет поддерживаться заданная температура. Работа по таймеру подтверждается пульсированием экрана. По истечению времени обогрев будет выключен.
Просмотр температуры поверхности обогревателя	Обогрев включен	Пока значение мигает одновременно нажмите и удерживайте около 2-х секунд обе кнопки	 Кратковременно отображается Отображается несколько секунд, затем возврат
Установка предельной температуры поверхности обогревателя	См. Установка температуры воздуха в помещении	Пока значение мигает одновременно нажмите и удерживайте около 2-х секунд обе кнопки	Пока мигает значение температуры комнаты, нажатием кнопки (можно продолжительным) «+» или «-» установите предельную температуру обогревателя. Пауза более 6-ти секунд завершит установку.

* - для удобства пользования таблицей однойменные режимы выделены своими цветами.

Function	The mode where this function is available	What should be done?	Further operation mode (some functions require next actions)
Installation of the room Temperature	 <p>heating is on Heating is turned on, the room temperature is displayed</p>	 <p>Press any button briefly.</p>	 <p>While the set temperature value is blinking, by pressing the buttons (can be long) «+» or «-» set the desired temperature. Pause for more than 5 seconds will complete the installation.</p>
Buttons blocking (from children, etc.)	Any	 <p>Hold down the button «+», remove and insert the plug into the outlet, not earlier, than in 1 sec. release the button.</p>	 <p>Blocking is confirmed by short-term display of this indication (also during pressing of blocked buttons)</p>
Buttons unlocking	Any	 <p>Hold down the button «-», remove and insert the plug into the outlet, not earlier, than in 1 sec. release the button.</p>	 <p>Unlocking is confirmed by short-term display of this indication.</p>
Shutdown of heating	 <p>Heating is turned on.</p>	 <p>Press and hold any button approximately 2 seconds</p>	 <p>alternately displayed</p>  <p>Heating is turned off, brightness is lowered (thermometer mode).</p>
Turning on the heating	 <p>Heating is turned off.</p>	 <p>Press both buttons briefly.</p>	 <p>alternately displayed</p>  <p>Heating is turned on</p>
Turn on heating for a specified time	 <p>When the heating is switched on and off (see above)</p>	 <p>While the dashes is displayed (2 sec), briefly press «+» or «-»</p>	 <p>Set the required number of hours (1 ... 12) during which the set temperature will be maintained. The timer operation is confirmed by the pulsing of the screen. The heating will switch off after the time has expired</p>
Review of the heater surface temperature	 <p>Heating is turned on.</p>	 <p>While the value flashes at the same time press and hold about 2 seconds both buttons.</p>	 <p>briefly on display</p>  <p>Few seconds on display, then return</p>
Installation of the limit temperature for the heater surface	 <p>S. Setting the room temperature</p>	 <p>Hold down simultaneously both buttons, remove and insert the plug into the outlet, not earlier, than in 1 sec. release them.</p>	 <p>While the temperature value is flashing, by pressing the buttons (can be long) «+» or «-» set the limit temperature. The pause for more than 6 seconds will complete the installation.</p>